

Referat fra møte i Den norske katalogkomité 27. oktober 2010

Sted: Nasjonalbiblioteket, Oslo

Til stede:

Gunhild Salvesen
Nina Berve
Frank B. Haugen
Kjersti Feiring Myrtrøen
Anne Børnes
Linda Østbye

Forfall: Anne Munkebyaune

Referent: Frank B. Haugen

16/10 Konstituering av komitéen

Medlemmene i komitéen har funksjonstid til 31. september 2010. Komitéen vil nå få en funksjonstid som følger kalenderåret, dvs. at medlemmene denne gang oppnevnes for tidsperioden 1. oktober 2010 til 31. desember 2012, dvs. 2 år og 3 måneder. Alle nåværende medlemmer fortsetter. NBs medlemmer i komitéen (leder og sekretær) vil fra nå av ikke ha en gitt funksjonstid i komitéen. Nasjonalbiblioteket kan dermed skifte sine medlemmer når de ønsker det.

17/10 Godkjenning av dagsorden

Dagsorden ble godkjent med følgende endringer:

- Sak fra Anne Munkebyaune ang. nye språkkoder og oppdatering av NBs base for språkkoder tas under sak 24/10 Eventuelt.
- Uteglemt sak ang. status for BIBSYS sitt arbeide med nasjonalt autoritetsregister, tas som pkt. 4 under sak 20/10.

18/10 Godkjenning av referat fra forrige møte, 9. juni 2010

Referatet ble godkjent.

19/10 Orienteringssaker

- RDA: EURIG (European RDA Interest Group) holdt seminar i København 8. august. Flere av DNKs medlemmer deltok her. Det er annonsert at en trykt utgave av RDA vil utkomme mot slutten av året.
- Biblioteksentralen har i høst mottatt et par nye formater for lydbøker: et såkalt digikort og en lydbok med tilhørende bilder som er lagret på en DVD-plate med mulighet til overføring av filene til for eksempel mobiltelefon eller PlayStation Portable (PSP).

Komiteén vil se nærmere på disse nye formatene og eventuelt komme med en anbefaling i forhold til katalogisering av dem.

- Katalogiseringsregler foreligger i nytt opplag med noen mindre rettelser i høst, da 2007-utgaven var i ferd med å bli utsolgt. Rettelsene i det nye opplaget vil bli informert om på hjemmesidene til DNK. Det vil også bli informert om dette i Katalogforum.

20/10 Nasjonalt autoritetsregister

Komiteén fortsatte behandlingen av spørsmål knyttet til utviklingen av et nasjonalt autoritetsregister for person- og korporasjonsnavn i BIBSYS. Følgende punkter ble tatt opp:

1. **Gjennomgang av hvilke felter fra MARC 21 et nasjonalt autoritetsregister skal bestå av.** Det er viktig for implementeringen av registeret at BIBSYS får tilbakemelding om hvilke felter registeret må inneholde ganske raskt, slik at Nasjonalbiblioteket kan starte arbeidet med å befolke registeret. Spesielt så vi på hvilke av notefeltene (6xx) i MARC 21 sitt autoritetsformat som vil være aktuelle å innføre og om koding av nasjonalitet knyttet til autoriteter skal være med i registeret eller ikke.
2. **Behandling av periodiske konferanser.** På forrige møte kom det fram at BIBSYS autoritetsregister behandler periodiske konferanser på en litt spesiell måte ved å lage en felles autoritet for flere konferanser (dvs. at autoriteten mangler opplysning om nummer, år og sted). Komiteén vil ta opp en endring av denne praksisen med BIBSYS.
3. **Registrering av leveår.** Spørsmålet om registrering av leveår (fødsels- og dødsår) for norske og utenlandske forfattere i et nasjonalt autoritetsregister ble diskutert. Komiteén mener det er naturlig at et nasjonalt autoritetsregister inneholder slik informasjon. Nasjonalbiblioteket legger allerede inn leveår på alle norske personer (fra primo 2008) i BIBSYS, uavhengig av om det er behov for å registrere dette for å skille personer med likelydende navn. Ser vi på VIAF (Virtual International Authority File), registrerer de fleste med unntak av USA og Australia leveår på alle personer. Biblioteksentralen registrerer også leveår på utenlandske forfattere. Komiteén går inn for at leveår registreres for alle norske forfattere i det nasjonale autoritetsregisteret. Når utenlandske forfattere har gitt ut noe i Norge legges leveår inn hvis det er lett tilgjengelig, for eksempel at det er angitt i boka eller det er registrert i VIAF.
4. **Status for nasjonalt autoritetsregister.** BIBSYS sin implementering (så langt) av funksjonalitet knyttet til nasjonalt autoritetsregister ble demonstrert. Det er vedlikeholdsrutiner i registeret for Nasjonalbiblioteket som blir utviklet først. Her tas nå alle henvisninger til personnavn med, også navneformer for transkriberte navn, dvs. når bøkene ikke er utgitt i Norge. Komiteén mener at her må det skilles mellom behovet for autoritetsfil i BIBSYS som katalog og behovet for henvisninger i et nasjonalt autoritetsregister bygget på det norske dokumentgrunnlaget. Saken tas opp med BIBSYS.

21/10 NORMARC og FRBR

Komiteén har fått en henvendelse fra PODE-prosjektet v/Deichman hvor det drives forsøk med FRBRisering av deler av Deichmans katalog. Denne FRBRiseringen viser at NORMARC-formatet ikke angir et skille mellom oversatte og originale deltitler i 7xx-feltene. Prosjektet foreslår derfor å legge analyttens originaltitler i 700 \$t med 2. indikator = 2 og oversatte analyttitler i 740.

Å benytte 7xx-feltene på denne måten, vil komitéen fraråde. Så lenge formatene ikke har et skille mellom verk og uttrykk, ber vi om at bibliotekmiljøet bruker NORMARC-formatet slike det framstår i dag.

22/10 Oppdatering av DCMI Metadata Terms – norsk oversettelse

Den oppdaterte oversettelsen legges ut på komitéens hjemmesider.

23/10 Planlegging og prioritering av andre aktuelle saker

- Nasjonalt utvekslingsformat for autoritetsposter. Komitéen vil begynne å se på dette så snart formatet for selve registeret er på plass. Flerspråklighet i registeret og andre miljøers bruk av/oppdatering av registeret må også sees på.
- Transkripsjonstabeller. Dette har vært diskutert tidligere (sak 16/09 og 19/09). Komitéen ønsker å ta tak i dette og komme med en anbefaling når det gjelder hvilke transkripsjonstabeller som bør brukes i norske bibliotek.
- NORMARC-oppdatering. Komitéen har ikke kapasitet til å ta en fullstendig gjennomgang av NORMARC med tanke på oppdateringer i forhold til Marc 21 ennå. Men komitéen ser for seg at vi kan ta tak i enkelte marcfelter, der det er et akutt behov for oppdatering, for eksempel når det gjelder Dewey.
- Vi har fått en henvendelse ang. heftet ”Alfabetisering og sortering : regler for norske bibliotek” om oppdatering av bl.a terminologien her. Komitéen vil ha ”dette på tapetet” men vente til RDA foreligger, før vi foretar en revisjon.

24/10 Eventuelt

Det er gjort endringer i språkkoder i ”MARC Code List for Languages”. Manglende oppføringer tatt opp tidligere (sak 12/09) er dermed løst. Lista kommer ikke lenger ut i utgaver, men oppdateres fortløpende. Komitéen vil sørge for at Nasjonalbibliotekets språkkodebase blir oppdatert og informasjon lagt ut.